

El Comitè s'ha de reunir com a mínim una vegada l'any.

ARTICLE XIX

Garanties dels drets humans

1. Les parts contractants no han de recórrer a la força indeguda, tortura ni tractes cruels, inhumans o degradants en l'aplicació d'aquest Acord.

2. Cada part contractant es compromet a:

a) informar immediatament l'Ambaixada de l'altra part de la detenció d'un nacional d'aquest país per una infracció de les normes i/o reglaments sobre immigració;

ii) no sotmetre la persona detinguda a una força indeguda, a tortura ni a tractes cruels, inhumans o degradants;

iii) permetre l'accés il·limitat dels funcionaris de l'Ambaixada de l'altra part contractant per visitar els nacionals d'aquesta part contractant que estiguin sota la seva custòdia i mantenir-hi converses privades;

iv) en la repatriació d'immigrants il·legals, permetre que el personal acreditat de les autoritats competents de l'Estat receptor tingui l'oportunitat suficient de comprovar i esbrinar la identitat de l'immigrant il·legal i que s'informi degudament l'immigrant il·legal abans d'efectuar la repatriació.

ARTICLE XX

Resolució de controvèrsies

Qualsevol controvèrsia derivada de la interpretació o l'aplicació d'aquest Acord s'ha de resoldre per conducte diplomàtic.

ARTICLE XXI

Esmenes

Qualsevol esmena o revisió d'aquest Acord s'ha de fer per escrit i entra en vigor després de la seva aprovació per les dues parts contractants de conformitat amb l'apartat 2 de l'article XXII.

ARTICLE XXII

Entrada en vigor

1. Cada part contractant ha de notificar a l'altra part per conducte diplomàtic el compliment dels requisits constitucionals necessaris per donar efecte a les disposicions d'aquest Acord.

2. Aquest Acord entra en vigor al cap de trenta dies de la recepció per conducte diplomàtic de l'última nota mitjançant la qual les parts contractants s'informin mútuament que s'han complert els requisits constitucionals interns per a la seva entrada en vigor.

3. Aquest Acord s'aplica amb caràcter provisional una vegada transcorreguts trenta dies de la data de la signatura.

4. Aquest Acord té una durada indefinida.

ARTICLE XXIII

Acabament

1. Aquest Acord pot ser denunciat per qualsevol de les parts contractants mitjançant la notificació a l'altra part amb sis (6) mesos d'antelació.

2. En el moment de l'acabament d'aquest Acord, les seves disposicions i les disposicions de qualssevol protocols separats, acords o esmenes complementaris fets sobre això continuen regulant qualsevol obligació existent no extingida, assumida o relacionada amb aquests, i es mantenen les obligacions fins al seu compliment.

Per donar fe de tot això, els representants sotasignats, degudament autoritzats pels seus governs respectius, signen aquest Acord.

Fet a Madrid, el set de febrer de 2003, en dos exemplars originals, en espanyol i portuguès; ambdós textos són igualment autèntics.

Pel Regne d'Espanya,

Ana Palacio Vallelersundi,

Ministra d'Afers Exteriors

Per la República
de Guinea-Bissau,

Joaozinho Vieira Có,

Ministre de Relacions Exteriors,
de la Cooperació Internacional
de les Comunitats

Aquest Acord s'aplica provisionalment des del 9 de març de 2003, trenta dies després de la data de la signatura, segons estableix l'article XXII.3.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 10 de febrer de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

CAP DE L'ESTAT

6240 *LLEI 4/2003, de 27 de març, sobre concessió d'un crèdit extraordinari per un import de 13.800.073,02 euros, per atendre el pagament del deute de la Confederació Hidrogràfica del Tajo amb Unión Eléctrica Fenosa, SA. («BOE» 75, de 28-3-2003.)*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei.
Sapigueu: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

EXPOSICIÓ DE MOTIUS

El crèdit extraordinari està destinat a habilitar els recursos necessaris perquè la Confederació Hidrogràfica del Tajo pugui abonar el deute que té pendent de pagament amb Unión Eléctrica Fenosa, SA, i els interessos corresponents.

L'origen del deute és el següent:

El Tribunal Superior de Justícia de Madrid, Sala Contenciosa Administrativa, Secció Segona, en la seva sentència número 257, de 2 de març de 1999, estima el recurs interposat per Unión Eléctrica Fenosa, SA, contra la resolució presumpta de la Confederació Hidrogràfica del Tajo, que desestima per silenci administratiu el recurs de reposició interposat contra l'acord de l'esmentada Confederació de petició d'interessos de demora en el pagament de determinades factures, i condemna l'Administració de l'Estat (Confederació Hidrogràfica del Tajo) que aboní a la recurrent la suma de dos-cents quaranta-cinc

milions cinc-cents noranta mil quatre-cents vuitanta-nou pessetes (245.590.489 pessetes) (1.476.028,57 euros), més els interessos de l'article 45 de la Llei general pressupostària.

La sentència número 888, de 10 d'octubre de 2000, del Tribunal Superior de Justícia de Madrid, Sala Contenciosa Administrativa, Secció Segona, estima el recurs interposat per Unión Eléctrica Fenosa, SA, contra la denegació presumpta per silenci administratiu de la Confederació Hidrogràfica del Tajo, per la qual no s'atén la petició presentada per l'entitat esmentada i condemna l'Administració de l'Estat a abonar a la recurrent la suma de set-cents trenta-vuit milions cinc-cents vint-i-vuit mil cinc-cents deu pessetes (738.528.510 pessetes) (4.438.645,74 euros), i reconeix a la recurrent el dret a la percepció dels interessos de demora corresponents.

El mateix Tribunal i Sala, Secció Vuitena, en la seva sentència número 56, de 26 de gener de 2000, estima el recurs contenciós administratiu interposat per Unión Eléctrica Fenosa, SA, contra la denegació presumpta de la reclamació formulada a la Confederació Hidrogràfica del Tajo del pagament de diverses factures, per l'import total de dos-cents vuitanta-sis milions set-cents cinquanta-vuit mil dues-cents quaranta-vuit pessetes (286.758.248 pessetes) (1.723.451,78 euros), declara la procedència del seu pagament i incrementa aquesta quantitat en els interessos de demora.

Independentment, estan pendents de pagament a Unión Eléctrica Fenosa, SA, tres factures per valor de tres-cents cinc milions nou-cents noranta-tres mil noranta-tres pessetes (305.993.093 pessetes) (1.839.055,52 euros), no incloses en les sentències anteriors, segons reconeix expressament la Confederació Hidrogràfica del Tajo.

Tant el deute al pagament del qual és obligada l'Administració de l'Estat, en compliment de les sentències esmentades, com les factures esmentades en el paràgraf anterior, corresponen a serveis prestats per Unión Eléctrica Fenosa, SA, per l'elevació d'aigua a la capçalera de l'aqüeducte Tajo-Segura.

Amb la finalitat d'atendre les obligacions esmentades, es tramita el present crèdit extraordinari d'acord amb el Consell d'Estat.

Article 1. *Concessió del crèdit extraordinari.*

Es concedeix un crèdit extraordinari, per un import de 13.800.073,02 euros a la secció 23 «Ministeri de Medi Ambient», servei 05 «Direcció General d'Obres Hidràuliques i Qualitat de les Aigües», «Transferències entre subsectors», capítol 4 «Transferències corrents», article 41 «A organismes autònoms», concepte 414 «A la Confederació Hidrogràfica del Tajo per al pagament del deute amb Unión Eléctrica Fenosa, SA».

El crèdit extraordinari al qual es refereix el paràgraf anterior s'ha de reflectir en el pressupost de l'organisme autònom 23.234 «Confederació Hidrogràfica del Tajo», en els termes següents:

Pressupost d'ingressos

Aplicació	Denominació	Import en euros
Article 40 Concepte 400	De l'Administració de l'Estat. Del Departament al qual està adscrit.	13.800.073,02
Total ingressos		13.800.073,02

Pressupost de despeses

Aplicació	Denominació	Import en euros
Programa 512A Article 22 Concepte 229	Gestió i infraestructura de recursos hidràulics. Material, subministraments i altres. Per a pagament del deute a Unión Eléctrica Fenosa, SA, per subministrament d'energia elèctrica, inclosos interessos de demora.	13.800.073,02
Total despeses		13.800.073,02

Article 2. *Finançament del crèdit extraordinari.*

El crèdit extraordinari que es concedeix a l'article anterior s'ha de finançar amb deute públic, d'acord amb el que estableix l'article 101 del text refós de la Llei general pressupostària.

Article 3. *Autorització per ampliar el crèdit extraordinari.*

S'autoritza el ministre d'Hisenda a ampliar el crèdit que es concedeix, en la quantitat necessària per abonar l'excés d'interessos que es produeixin fins a la data en què es faci el pagament.

Disposició final única. *Entrada en vigor.*

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de la seva publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Per tant,
Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei i que la facin complir.

Madrid, 27 de març de 2003.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

CAP DE L'ESTAT

6241 *LLEI 5/2003, de 27 de març, sobre concessió d'un crèdit extraordinari per un import de 4.453.948,73 euros, per al pagament d'indemnitzacions derivades del compliment de diferents interlocutòries dictades en execució de la sentència del Tribunal Suprem, Sala Contenciosa Administrativa, Secció Sisena, de 20 d'octubre de 1997, en les quals es reconeix el dret dels reclamants a ser indemnitzats pels danys ocasionats per la ruptura de la presa de Tous. («BOE» 75, de 28-3-2003.)*

JUAN CARLOS I
REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei.
Sapigueu: Que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.